

Overview

This standard is about working with other professional interpreters (including relay interpreting). This involves carrying out any necessary preparation with colleague interpreters for interpreting assignments and negotiating and agreeing with colleague interpreters how the assignment will be conducted in the most effective way. This includes working effectively with other interpreters and supporting colleague interpreters, where necessary. It also includes evaluating the effectiveness of the assignment with colleague interpreters.

This standard is for interpreters who work with other professional interpreters in joint/team interpreting assignments, including co-workers.

Performance criteria

You must be able to:

- 1 speak and/or sign at a complex level in your working languages, which is equivalent to C1 within the Common European Framework of Reference for Languages (please see the Languages NOS for more information)
- 2 negotiate and agree with colleague interpreters how the interpreting assignment will be conducted in the most effective way, including:
 - 2.1 the need and arrangements for equipment, as necessary
 - 2.2 how any support will be provided during joint/team interpreting assignments
- 3 negotiate and carry out any necessary preparation and research with colleague interpreters
- 4 agree appropriate alternative ways of organising the work, if arrangements for an interpreting assignment change
- 5 check that the physical work environment supports effective working and agree any adjustments with colleague interpreters, where relevant
- 6 implement agreed interpreting arrangements and make efficient use of resources
- 7 provide support to colleague interpreters, throughout the assignment, where necessary
- 8 make effective use of support from colleague interpreters throughout the assignment, where necessary
- 9 inform the appropriate colleague interpreter/s promptly of any difficulties in meeting your responsibilities, where relevant
- 10 review, reflect and evaluate the effectiveness of the interpreting assignment with colleague interpreters after the assignment
- 11 make appropriate suggestions to improve the effectiveness of future joint/team interpreting assignments, in a professional manner, as appropriate
- 12 ensure your conduct is in line with ethical considerations, relevant codes of conduct and relevant legal requirements

Knowledge and understanding

You need to know and understand:

- 1 spoken and/or signed language at a complex level for your working languages, which is equivalent to C1 within the Common European Framework of Reference for Languages (please see the Languages NOS for more information)
- 2 the role of the interpreter, the principles of professional practice, relevant codes of conduct, relevant legislation and relevant legal requirements. This includes managing ethical behaviour/principles, conflicts of interest, confidentiality, impartiality, integrity, accountability and professionalism
- 3 research methods to collaboratively prepare for joint/team interpreting assignments
- 4 how to communicate constructively when working with other interpreters
- 5 techniques and accepted conventions of working with other interpreters on joint/team interpreting assignments
- 6 how to make constructive suggestions to improve the effectiveness of joint/team interpreting assignments

Links to other NOS This standard is linked to a number of other standards, in particular:

Interpreting NOS

CFAINT01 Assess your ability to undertake interpreting assignments

CFAINT02 Prepare for interpreting assignments

CFAINT03 Interpret one-way as a professional interpreter

CFAINT04 Interpret two-way as a professional interpreter

CFAINT05 Evaluate and develop your professional practice as an interpreter

CFAINT06 Produce sight translations within interpreting assignments

CFAINT07 Produce immediate translations within interpreting assignments

CFAINT09 Undertake remote interpreting assignments

Languages NOS

CFALANG1.6 Read complex text on a wide range of work topics

CFALANG2.6 Speak/Sign using complex language in a wide range of work situations

CFALANG3.6 Write complex text on a wide range of work topics

CFALANG4.6 Understand complex spoken or signed language in a wide range of work situations

Work with other interpreters

Developed by	Instructus
Version Number	1
Date Approved	November 2017
Indicative Review Date	November 2022
Validity	Current
Status	Original
Originating Organisation	Skills CFA
Original URN	CFAINT08
Relevant Occupations	Administration; Interpreter; Sign Language Interpreter; Linguistics; Language, literature and culture; Other languages, literature and culture; Public Service Interpreter; Public Service Professionals; Conference Interpreter
Suite	Interpreting
Keywords	Interpreting, translation, language, communication, consecutive, simultaneous, community